

Key Fact Statement for Baroda Loan against Property (Mortgage Loan) to Individuals

The KFS provides you with indicative information about interest, fees and charges of this product but please refer to our final offer letter and loan Agreement for the final terms & conditions of your loan

بيان الحقائق الرئيسية لقرض برودا مقابل الملكية (قرض الرهن العقاري) للأفراد

يوفر لك بيان الحقائق الرئيسية معلومات إرشادية حول الفائدة والرسوم والتكاليف الخاصة بهذا المنتج، ولكن يرجى الرجوع إلى خطاب العرض النهائي واتفاقية القرض من أجل حصول على الشروط والأحكام النهائية الخاص بقرضك.

Baroda Loan against Property (Mortgage Loan) to Individuals		قرض برودا مقابل الملكية (قرض الرهن العقاري) للأفراد
Eligibility الأهلية	UAE Nationals / Expatriates / PIO / OCI	مواطني دولة الإمارات المتحدة / الوافدون / الأشخاص من أصل هندي / ذوي الجنسية الهندية
Profile الملف الشخصي	Salaried and Self Employed /Business	العاملين لحسابهم الخاص وبراء / التجار
Nature of Facility طبيعة المرفق	Term Loan	قرض لأجل
Age العمر	Minimum – 21 yrs Maximum - For salaried Class - 65- years including Loan tenure. - For Business Class – 70- years including loan tenure	حد أدنى – 21 سنة حد أقصى - فئة العاملين - 65 سنة عند استحقاق القرض درجة رجال الأعمال - 70 سنة عند استحقاق القرض
Purpose of Loan الغرض من القرض	Purchase of New Flat / Self Construction /Renovation for owner occupier or investment purpose.	شراء شقة جديدة / بناء ذاتي / تجديدات للمالك أو لأغراض الاستثمار
Loan Limit حد القرض	Max – AED 20,000,000 Min – AED 100,000	حد أقصى – 20,000,000 درهم إماراتي حد أدنى – 100,000 درهم إماراتي
Loan to Value (LTV) القرض إلى القيمة	Max.60% of Market Value	الحد الاقصى 60 % من قيمة السوق
Loan Tenor مدة القرض	Max - 7 years	حد أقصى – 7 سنوات
Moratorium period فترة الوقف	-3- months	3 أشهر
Annualized Percentage Rate(APR) معدلا لنسبة السنوية (APR)	Starting from 4.16% * APR is a reference rate, which includes applicable interest, fee & charges of the product, expressed as an annualized rate. *considering Loan amount AED 1.00 Mn. and period 7 years	تبدأ من 4.16% * معدلا لنسبة السنوية هو معدل مرجعي، والذي يتضمن الفائدة المطبقة والرسوم والتكاليف الخاصة بهذا المنتج، معبرا عنها كمعدل سنوي. * باعتبار مبلغ القرض 1.00 مليون درهم، والفترة 7 سنة
To know more about on charges & fees - please visit www.bankofbarodauae.ae		لمعرفة المزيد عن الرسوم والمصاريف - يرجى زيارة www.bankofbarodauae.ae

Service Fees & Charges

رسوم ومصاريف الخدمة

<p>Interest Rates (linked with EIBOR)</p> <p>اسعار الفائدة مرتبط بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Option الخيار</th> <th>I</th> <th>II</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Margin الهامش</td> <td>50% of Market Value 50 % من قيمة السوق</td> <td>40% of Market Value 40 % من قيمة السوق</td> </tr> <tr> <td>ROI العائد على الاستثمار</td> <td>3.00% plus 3 months EIBOR with minimum of 4.00% Pa 3.00 % بالإضافة إلى 3 شهور بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية بحد أدنى 4.00 % شهريا</td> <td>3.50% plus 3 months EIBOR with minimum of 4.50% Pa 3.50 % بالإضافة إلى 3 شهور بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية بحد أدنى 4.00 % شهريا</td> </tr> </tbody> </table>	Option الخيار	I	II	Margin الهامش	50% of Market Value 50 % من قيمة السوق	40% of Market Value 40 % من قيمة السوق	ROI العائد على الاستثمار	3.00% plus 3 months EIBOR with minimum of 4.00% Pa 3.00 % بالإضافة إلى 3 شهور بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية بحد أدنى 4.00 % شهريا	3.50% plus 3 months EIBOR with minimum of 4.50% Pa 3.50 % بالإضافة إلى 3 شهور بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية بحد أدنى 4.00 % شهريا
Option الخيار	I	II								
Margin الهامش	50% of Market Value 50 % من قيمة السوق	40% of Market Value 40 % من قيمة السوق								
ROI العائد على الاستثمار	3.00% plus 3 months EIBOR with minimum of 4.00% Pa 3.00 % بالإضافة إلى 3 شهور بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية بحد أدنى 4.00 % شهريا	3.50% plus 3 months EIBOR with minimum of 4.50% Pa 3.50 % بالإضافة إلى 3 شهور بالسعر المعروض بين البنوك الإماراتية بحد أدنى 4.00 % شهريا								
<p>Processing Fees رسوم المعالجة</p>	<p>0.50% of sanctioned limit with Min. – AED 1000/-&Max – AED 25000/+ VAT</p> <p>0.50 % من الحد المسموح به بحد أدنى – 1000 درهم إماراتي/وبحد أقصى – 25000 درهم إماراتي+ضريبة القيمة المضافة</p>	<p>Loan Amount - AED 1,000,000</p> <p>Processing Charge –New Home Loan = AED 5250</p> <p>قيمة القرض – 1000000 درهم إماراتي رسوم المعالجة – قرض المنزل الجديد = 5250 درهم إماراتي</p>								
<p>Property Valuation Charges رسوم تثمين الممتلكات</p>	<p>As per actual</p> <p>حسب الفعلي</p>									
<p>Property Legal Charges الرسوم القانونية للممتلكات</p>	<p>As per actual</p> <p>حسب الفعلي</p>									
<p>Late payment Fee / Penal Interest رسوم السداد المتأخر / الفائدة الجزائية</p>	<p>2% per annum on overdue amount</p> <p>2 % سنويًا على المبلغ المستحق</p>									
<p>Prepayment / Early settlement Charges رسوم الدفع المسبق / السداد المبكر</p>	<p>1% of outstanding balance subject to max. AED10000 +VAT</p> <p>1 % من الرصيد المستحق خاضعة لـ 10000 درهم إماراتي+ضريبة القيمة المضافة</p> <p>Illustration: O/s at the time of closure-AED 25000 Charge- AED 262.50</p> <p>التوضيح: المبلغ مستحق الدفع وقت الاغلاق-25000 درهم رسوم-262.50 درهم+ضريبة القيمة المضافة</p>									
<p>Property Insurance التأمين على العقار</p>	<p>Mandatory With Bank Clause to be borne by borrower</p> <p>إلزامي مع شرط البنك الذي يتحمله المقترض</p>									

Changes in Terms & Conditions:

التغييرات في الشروط والأحكام:

The Bank has the right to change any or all the terms and conditions in the key fact statement, the product terms & conditions, as well as the customer contract after giving 60 days written notice.

يحق للبنك تغيير أي من أو كل الشروط والأحكام الواردة في بيان الحقائق الرئيسية، وشروط وأحكام المنتج، وكذلك عقد العميل بعد تقديم إشعار كتابي مدته 60 يومًا.

Cooling Off Period:

فترة الهدنة:

You are hereby informed that you have the right to withdraw or cancel your Loan Application within 5 Business Days from date of signing thereof ("Cooling-Off Period"). On the 6th Business Day (or 1 day after the expiry of the Cooling-Off Period), you must inform the Bank of your decision to cancel or withdraw the Loan Application.

If you choose to waive your right to the Cooling-Off Period, you must, in writing, notify and/or confirm to the Bank such intention. It must be noted that if you opt to cancel or withdraw the Loan Application within the Cooling-Off Period, you shall be responsible to pay all costs and charges that you may have incurred in relation to your Account during the Cooling-Off Period and before the cancellation of your Account

لقد تم إبلاغك بموجب هذا بأن لديك الحق في سحب أو إلغاء طلب القرض الخاص بك (قرض الرهن العقاري) في غضون 5 أيام عمل من تاريخ التوقيع عليه ("فترة الهدنة"). وفي يوم العمل السادس (أو بعد يوم واحد من انتهاء فترة الهدنة)، يجب عليك إبلاغ البنك بقرارك بإلغاء أو سحب طلب القرض.

وإذا اخترت التنازل عن حقك في فترة الهدنة، فيجب عليك كتابةً إخطار و / أو تأكيد هذه النية للبنك. وتجدر الإشارة إلى أنه إذا اخترت إلغاء أو سحب طلب القرض خلال فترة الهدنة، فستكون مسؤولاً عن دفع جميع التكاليف والرسوم التي قد تكون قد تكبدتها فيما يتعلق بحسابك خلال فترة الهدنة - فترة التوقف وقيل إلغاء الحساب الخاص بك

Warning



تحذير

By signing the final offer letter, your eligibility for 5 business days cooling off period which allows you to cancel the loan without any charges will no longer apply.

من خلال التوقيع على خطاب العرض النهائي، لن يتم تطبيق أهليتك لمدة 5 أيام عمل لفترة الهدنة والتي تسمح لك بإلغاء القرض دون أي رسوم.

Any missed / delayed loan installment payment will be updated in Al Etihad Credit Bureau which would damage your credit score /history and make it more difficult for you to obtain credit in future.

Additionally Bank shall charge 2% Penal Interest.

سيتم تحديث أي دفعة أقساط قرض فائتة / متأخرة في الاتحاد للمعلومات الائتمانية مما قد يضر بدرجة / سجل الائتمان الخاص بك ويجعل من الصعب عليك الحصول على الائتمان في المستقبل. بالإضافة إلى ذلك، يتقاضى البنك فائدة جزائية بنسبة 2%.

If you do not keep up your repayment/payments, you may lose your property

إذا لم تستمر في السداد / المدفوعات الخاصة بك، فقد تفقد ممتلكاتك

In case of continued non-payment, the bank will employ all available measures to recover the due amount. This may include, and not be limited to, reaching out to you on the phone, over emails, by conducting physical visits to your home or place of employment, or filing a police complaint or court case in all relevant jurisdictions.

في حالة استمرار عدم السداد، سيستخدم البنك جميع الإجراءات المتاحة لاسترداد المبلغ المستحق. وقد يشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الوصول إليك عبر الهاتف أو عبر رسائل البريد الإلكتروني أو عن طريق إجراء زيارات فعلية إلى منزلك أو مكان عملك أو تقديم شكوى للشرطة أو دعوى قضائية في جميع الولايات القضائية ذات الصلة.

You may have to pay penalties if you pay off a loan/financing early

قد تضطر إلى دفع غرامات إذا قمت بسداد قرض / تمويل مبكرًا

Your other account with the bank may be used to set off against amount owed under your loan account

قد يتم استخدام حسابك الآخر لدى البنك للمقاصة مقابل المبلغ المستحق بموجب حساب القرض الخاص بك

Note:

ملاحظة:

This Key Fact Statement is not an offer of Credit. The Lender is not obliged to provide you with the loan described in this key fact statement. You will need to apply for the loan and meet our lending criteria before we can determine whether you are eligible for this loan.

Before signing your Loan agreement, you should read all the terms & conditions of the loan agreement provided to you carefully to ensure that this is the best product for you and that you understand the features and pricing of this product.

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

Customer Name _____ Contact No. _____ E Mail. _____

Customer Signature

Branch Officials

Date :

بيان الحقائق الرئيسية هذا ليس عرضاً للانتماء. المقرض غير ملزم بتزويدك بالقرض الموضح في بيان الحقائق الرئيسي هذا. وسوف تحتاج إلى تقديم طلب للحصول على القرض وتلبية معايير الإقراض الخاصة بنا قبل أن تتمكن من تحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على هذا القرض.

قبل التوقيع على اتفاقية القرض الخاصة بك، يجب عليك قراءة جميع شروط وأحكام اتفاقية القرض المقدمة لك بعناية للتأكد من أن هذا هو أفضل منتج لك وأنك تفهم ميزات هذا المنتج وأسعاره.

أقر باستلام بيان الوقائع الرئيسية هذا وأفهمه

رقم الاتصال

اسم العميل

البريد الإلكتروني

مسؤولي البنك

توقيع العميل

التاريخ: